

Concern over the effects of illegal, unreported, unregulated fishing lead to unease in the legal fishing world making an all-out effort to build a sustainable industry,

La preocupación por los efectos que la pesca ilegal, no declarada y no regulada produce, en una actividad pesquera legal empeñada en la sostenibilidad tanto económica como medioambiental, se ha convertido ya en un clamor. Un clamor compartido en todos los ámbitos, sean científicos, empresariales o asociativos.

both in economic and environmental terms. This feeling of unease is shared in all fields –the scientific, entrepreneurial and in the associations.

Distorsión en el estudio científico



Jaime Mejuto.

Investigador del I.E.O de A Coruña

DISTORTION IN SCIENTIFIC RESEARCH

Jaime Mejuto, Researcher at the Spanish Oceanographic Institute, A Coruña

An international process within the framework of the Code of Conduct for Responsible Fishing led to the voluntary based International Plan of Action (IPA) by the FAO, against illegal, unreported, undeclared fishing (IUU fishing). The meaning of the concepts "illegal", "unregulated" and "undeclared" are made clear by the FAO (www.fao.org). The objectives of this IPA are clear cut: to prevent, deter and eliminate such fishing practices, pointing to the flag States as those responsible for controlling and avoiding these processes. Apart from the deplorable effects of this type of activity on social, economic and environmental aspects, IUU fishing is one of the elements that contributes to uncertainties in evaluating the stocks of large

Un proceso internacional dentro del marco del Código de Conducta para la Pesca Responsable dio lugar al voluntario Plan de Acción Internacional (PAI) de la FAO contra la pesca ilegal, no regulada y no declarada. Estas prácticas son conocidas por sus siglas inglesas IUU (o INDNR en español). El significado de los conceptos "ilegal", "no regulada", "no declarada" quedan aclarados por la propia FAO (www.fao.org). Por otra parte, los objetivos de este PAI son claros: prevenir, desalentar y eliminar estas prácticas pesqueras, indicando además inequívocamente la responsabilidad de los Estados de pabellón sobre el control y evitación de estos procesos.

Además de los lamentables efectos que este tipo de actividades tienen sobre aspectos sociales, económicos y medioambientales, la pesca IUU es uno de los elementos que contribuyen a las incertidumbres en la evaluación de los stocks de grandes pelágicos oceánicos. La falta de indicadores directos sobre el estado de los stocks en estas especies y la dependencia casi absoluta de los datos procedentes de la actividad pesquera para su evaluación, hace que la fiabilidad de los datos pesqueros sean la clave para su adecuado diagnóstico y manejo. Es evidente que el impacto de estas actividades IUU sobre las evaluaciones depende de la magnitud del problema, que no es igual en los diferentes stocks. Los científicos que evalúan estas especies en ocasiones han sido capaces de estimar los niveles de esta actividad IUU, pero no siempre es fácil. Tal como funciona actualmente el mundo de la pesca de grandes pelágicos, el mercado parece ser el elemento clave que condiciona las políticas de estructuras y el nivel de explotación de los stocks respectivos, y esto merecería una reflexión. Es evidente que las situaciones son diversas y dependen de cada especie-mercado. El tema del atún rojo del stock Atlántico Este, y quizás también del Oeste, son probablemente ejemplos de cómo la demanda del mercado condiciona todo

oceanic pelagic species. The lack of direct indicators on the state of the stocks in these species and the almost total dependency on data from fishing activity to evaluate it mean that the reliability of fisheries data is essential for making an adequate diagnosis and handling of the same. Clearly, the impact of these IUU activities on evaluations depends on the extent of the problem, which is not the same in all stocks. Scientists evaluating these species have occasionally been able to estimate the levels of this IUU activity, but that is not always an easy matter. As the pelagic fishing world operates now, the market seems to be the key element that affects structural policies and the degree of exploitation of respective stocks, and this deserves some thought. It is evident that the situations involved vary widely and depend on each species-market. The issue the East Atlantic and perhaps also the West Atlantic stock of bluefin tuna are probably examples of how market demand affects the entire exploitation process of a

resource and the low availability or bias in some important data for a correct evaluation of the stocks. It can be said that the East Atlantic bluefin tuna is an example of what should not be done, running the risk of coming up against a collapse of a stock whose exploitation has been sustainable for many centuries. Just over a decade ago, we witnessed a spectacle, as regards the East stock of bluefin tuna, where countries have contravened international regulations in force by developing a fleet in a scenario of restrictive recommendations, underdeclaring their catches, then increasing their statistics to give them a better strategic positioning in the event of TACs and quotas being applied, then underdeclaring their catches to adjust them to their quotas, with blatantly inconsistent levels with their fisheries capacities and economic profitability. In this regard, the demanding market and an irrational structural policy have,

el proceso de explotación de un recurso y la escasa disponibilidad o sesgo de algunos datos capitales para la correcta evaluación de los stocks. Podría decirse que el atún rojo del Atlántico Este es un ejemplo de lo que no debería hacerse, corriéndose el riesgo de entrar en el colapso de un stock cuya explotación ha sido sostenible durante muchos siglos. Sobre el stock del Este de atún rojo hemos asistido a un espectáculo en poco más de una década, en el que países han contravenido regulaciones internacionales en vigor desarrollando flota en un escenario de recomendaciones restrictivas, subdeclarando sus capturas, revisando luego sus estadísticas al alza para posicionarse estratégicamente mejor ante eventuales aplicaciones de TACs y cuotas y subdeclarando posteriormente su capturas para ajustarse a sus cuotas, con unos niveles manifiestamente inconsistentes con sus capacidades pesqueras y rentabilidad económica demostrada. En este sentido, el mercado demandante y una política de estructuras irracional ha sido nuevamente el caldo de cultivo que ha propiciado considerables actividades IUU sobre el atún rojo del Este, con capturas estimadas que podrían casi duplicar el TAC establecido y con indicadores del estado del stock más que preocupantes, en un escenario internacional sin control.

En el caso del pez espada del Atlántico, este estado de cosas quizás sea de menor magnitud que en el caso del atún rojo, pero no despreciable probablemente en algunas áreas geográficas a la vista de los problemas de desequilibrio de precios que se provocan en el mercado de la UE por importaciones desde actividades IUU. En este sentido, las Administraciones nacionales y las ORP deben estar atentas para prevenir que nuevas situaciones de mercados más favorables puedan incentivar el desarrollo de actividades adicionales IUU en el caso de las especies de grandes pelágicos, como es el caso del pez espada u otras. ↓

once again, been the breeding ground for a considerable number of IUU activities on East Atlantic bluefin tuna, with estimated catches that could almost double the established TAC, with indicators on the state of the stock something more than worrying, in an international scenario with no control. In the case of Atlantic swordfish, this problem is perhaps less serious than in the case of bluefin tuna, but probably not insignificant in certain geographical areas in view of the problems with prices being pushed out of balance, as occurs in the EU market due to imports from IUU activities. On this issue, the national administrations and the RFOs need to be on their guard to prevent new situations of more favourable markets being able to provide incentive for developing additional IUU activities for large pelagics, as is the case of swordfish and others.

La gran amenaza que provoca rabia



Conchi Ortega
Gerente
de Espaderos Guardeses

THE GREAT INFURIATING THREAT

Conchi Ortega. Manager of A Guarda Swordfish Shipowners

It may well be a touch of audacity on my part to express the opinion, from the anger aroused, as a representative of the sector, by that damned term of illegal fishing. The enemy, the threat and the uncertainty in our sector has a name: illegal, unreported and unregulated fishing (IUU), and the objective, the endeavours

Seguramente es un atrevimiento por mi parte opinar, desde la rabia que como representante del sector me produce la palabra maldita de "pesca ilegal", El enemigo, la amenaza y la incertidumbre de nuestro sector tienen un nombre: la pesca ilegal no declarada y no reglamentada (IUU) y el propósito, el empeño y la asignatura pendiente, su erradicación.

El marco regulador de nuestra pesquería que nace de las ORPs, en algunas ocasiones podría ser suficiente para frenar actividades ilegales pesqueras, pero llegamos a un problema que preocupa en todos los organismos internacionales. ¿Hay medios suficientes para el control y cumplimiento de todas estas medidas, comerciales en su mayoría? ¿Los Estados miembros o partes contratantes aplican con suficiente contundencia, rigor y celo estas medidas? Pues ambas respuestas deben ser que no. La aplicación de estas medidas a las que me refiero produce tímidos cambios sustanciales en su primera repercusión, pero estos efectos se van diluyendo con el transcurso del tiempo. Me

and the unfinished business of eliminating it. The regulating framework of our fishery, in the RFOs, can occasionally be sufficient to stop illegal fishing activities, but we have come across a problem that concerns all international bodies: are there sufficient means for controlling and complying with all these, mostly commercial, measures? Do the Member States or contracting parties apply these measures as severely and strictly as they should? The answer to both questions has to be no. Applying